

## 1 2月10日 日曜日 DAI ミーティング報告

---

出席者 (les participants) : 太田 Dr Ota, Mme Ota 藤堂 Mme Todo、浅川  
Mme Asakawa、猪口 Mme Inokuchi、山田  
Mme Yamada、久留 Mme Hisadome, アレクサンダー. M Charrin, 高村  
Mme Takamura

---

### 1、久留女史によるプレゼン

テーマ : ELAL (Evaluation langagière des Allophones et Primo-arrivants) の紹介及びバイリンガルと ELAL との関係 : Allophone (Personne dont la langue maternelle est une langue étrangère, dans la communauté où elle se trouve) Primo-arrivant (personne étrangère, arrivée en situation régulière, pour la première fois en France afin d'y séjourner durablement)

#### 1, Introduction

2, Présentation d'ELAL : L'outil d'évaluation des enfants de 3 ans et demi à 6 ans dans leur langue maternelle, transculturel d'évaluation des compétences en langue maternelle. C'est également un outil de prévention et de diagnostic. La langue maternelle est un vecteur important de transmission et d'inscription dans la culture, dans les apprentissages et dans la langue de l'école.

3, Discussion : l'effet thérapeutique de la langue maternelle et de la langue étrangère avec quelques cas cliniques

(詳細はサイトをご覧ください)

### 2、来年度のDAI ミーティングについて

- 次回の年度始めの DAI 総会ミーティングは、1月 21日 日曜日、15時 太田先

生宅にて

- 打ち合わせの結果、24年度の統一テーマは、「教育」 EDUCATION を想定し、各メーティングで、様々な観点からプレゼンしていただくということになりました。24年度のミーティング日程に関しては、あらためて、次回のミーティングで取り決めることになりました。3, ミーティングの後、忘年会を楽しみました。良い年末年始をお迎えください。事務局 美智子

### Compte rendu de la réunion DAI du dimanche 10 décembre

Participants : Dr. Ota, Mme Ota M. Charrin, Mme Todo, Mme Asakawa, Mme Hisadome, Mme Inoguchi, Mme Yamada, Mme Takamura

1, Présentation par Mme Hisatome Yukiyo

Thème : ELAL (Evaluation langagière des Allophones et Primo-arrivants) et son lien avec le bilinguisme : Allophone (Personne dont la langue maternelle est une langue étrangère, dans la communauté où elle se trouve) Primo-arrivants (personne étrangère, arrivée en situation régulière, pour la première fois en France afin d'y séjourner durablement)

1, Introduction

2, Présentation d'ELAL : L'outil d'évaluation des enfants de 3 ans et demi à 6 ans dans leur langue maternelle, transculturel d'évaluation des compétences en langue maternelle. C'est également un outil de prévention et de diagnostic. La langue maternelle est un vecteur important de transmission et d'inscription dans la culture, dans les apprentissages et dans la langue de l'école.

3, Discussion : l'effet thérapeutique de la langue maternelle et de la langue étrangère avec quelques cas cliniques

(Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web)

2, Discussion sur les réunions DAI pour l'année prochaine

Après discussion, il a été décidé que :

- La prochaine réunion de début d'année se tiendra le dimanche 21 Janvier à 15h chez le Dr. Ota
- Le thème général de l'année 2024 sera l'EDUCATION que chaque membre abordera sous différents angles, lors de sa présentation.
- En ce qui concerne les dates de réunions DAI pour l'année 2024, nous en déciderons ultérieurement.

3, A la fin de cette réunion, nous avons **fêté joyeusement** la fin d'année.

Nous vous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année

Secrétariat Michiko